

BUITENGEWONE  
**OFFISIËLE KOERANT**  
VAN SUIDWES - AFRIKA.  
**OFFICIAL GAZETTE**



EXTRAORDINARY  
OF SOUTH WEST AFRICA.

UITGAWE OP GESAG.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Dinsdag, 18 Junie 1957

WINDHOEK

Tuesday, 18th June, 1957.

No. 2087.

I N H O U D.

C O N T E N T S.

**GOEWERMENSKENNISGEWING—**

*Bladsy*

**GOVERNMENT NOTICE—**

*Page*

No. 154. Ordonnansies 1957: Uitvaarding van 571

No. 154. Ordinances, 1957: Promulgation of . 571

**Goewermentskennisgewing.**

**Government Notice.**

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notice is published for general information.

C. F. MARAIS,

C. F. MARAIS,

*Waarnemende Sekretaris van Suidwes-Afrika.*

*Acting Secretary for South West Africa.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 154.] [18 Junie 1957.

No. 154.] [18th June, 1957.

**ORDONNANSIES, 1957: UITVAARDIGING VAN.**

**ORDINANCES, 1957: PROMULGATION OF.**

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel *twee-en-dertig* van „De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925” (Wet 42 van 1925), aan die volgende Ordonnansies wat hiermee vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel *vier-en-dertig* van gemelde Wet:—

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section *thirty-two* of the South-West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to the following Ordinances which are hereby published for general information in terms of section *thirty-four* of the said Act:—

<i>No.</i>	<i>Titel.</i>	<i>Bladsy.</i>
No. 14.	Middele (1957/58) Ordonnansie 1957 . . .	572
No. 15.	Ordonnansie op die Uitroeiing van Onge- diertes 1957 . . .	573
No. 16.	Wysigingsordonnansie op Huurgelde 1957 . . .	576
No. 17.	Administrasiewerknemersordonnansie 1957 . . .	576
No. 18.	Wysigingsordonnansie op Huurkoop, 1957 . . .	577
No. 19.	Ordonnansie op Onkruid 1957 . . .	578
No. 20.	Wysigingsordonnansie op die Onderwys 1957 . . .	581
No. 21.	Verdere Wysigingsordonnansie op die Onder- wys 1957 . . .	583
No. 22.	Wysigingsordonnansie op Inkomstebelasting 1957 . . .	584
No. 23.	Herroepingsordonnansie op die Belasting op Persone 1957 . . .	585
No. 24.	Ongemagtigde Uitgawes (1955-'56) Ordon- nansie 1957 . . .	585
No. 25.	Wysigingsordonnansie op Vakleerlinge 1957 . . .	586
No. 26.	Wysigingsordonnansie op Verbode Gebiede 1957 . . .	587
No. 27.	Wysigingsordonnansie op die Gebiedsont- wikkelings- en reserwefonds 1957 . . .	588
No. 28.	Wysigingsordonnansie op Fabriek, Masjle- nerie en Bouwerk 1957 . . .	589
No. 29.	Waterwysigingsordonnansie 1957 . . .	589
No. 30.	Wysigingsordonnansie op Dorpe 1957 . . .	590
No. 31.	Wysigingsordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1957 . . .	592

<i>No.</i>	<i>Title.</i>	<i>Page.</i>
No. 14.	Appropriation (1957/58) Ordinance, 1957 . . .	572
No. 15.	Vermin Extermination Ordinance, 1957 . . .	573
No. 16.	Rents Amendment Ordinance, 1957 . . .	576
No. 17.	Administration Employees Ordinance, 1957 . . .	576
No. 18.	Hire-Purchase Amendment Ordinance, 1957 . . .	577
No. 19.	Weeds Ordinance, 1957 . . .	578
No. 20.	Education Amendment Ordinance, 1957 . . .	581
No. 21.	Education Further Amendment Ordinance 1957 . . .	583
No. 22.	Income Tax Amendment Ordinance, 1957 . . .	584
No. 23.	Personal Tax Repeal Ordinance, 1957 . . .	585
No. 24.	Unauthorised Expenditure (1955-'56) Ordin- ance, 1957 . . .	585
No. 25.	Apprenticeship Amendment Ordinance, 1957 . . .	586
No. 26.	Prohibited Areas Amendment Ordinance, 1957 . . .	587
No. 27.	Territorial Development and Reserve Fund Amendment Ordinance, 1957 . . .	588
No. 28.	Factories, Machinery and Building Work Amendment Ordinance, 1957 . . .	589
No. 29.	Water Amendment Ordinance, 1957 . . .	589
No. 30.	Townships Amendment Ordinance, 1957 . . .	590
No. 31.	Mines, Works and Minerals Amendment Ordinance, 1957 . . .	592

No. 15 van 1957.]

**ORDONNANSIE.**

Om voorsiening te maak vir die uitroeiing van ongediertes.

(Goedgekeur 7 Junie 1957.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. In hierdie Ordonnansie, tensy die samehang anders aandui, beteken —

„jag” die soek na, of agtervolging, skiet of doodmaak van ongediertes;

(a) wat ’n jagvereniging vir sy lede georganiseer het; of

(b) wat uitgevoer word deur iemand wat die komitee van ’n jagvereniging spesiaal of algemeen daartoe gemagtig het;

„jagvereniging” ’n jagvereniging wat ingevolge artikel twee geregistreer is;

„bewoner” met betrekking tot grond, die eienaar, huurder, vruggebruiker of fiduciarius daarvan, of die persoon wat die grond werklik bewoon en die reg het om algemene beheer daarvoor uit te oefen, en in die geval van ’n meent of dorpsgrond, die raad van die munisipaliteit of die dorpsbestuurraad, na gelang;

„ongedierte” enige dier wat in die bylae van hierdie Ordonnansie genoem word, of enige ander dier of voël wat die Administrateur by proklamasie in die *Offisiële Koerant* tot ongedierte verklaar.

2. Wanneer ’n vereniging van minstens tien lede wat minstens sewentien jaar oud is, gestig word met die doel om ongediertes in ’n bepaalde streek uit te roei, kan sodanige vereniging met die Administrateur se goedkeuring as ’n jagvereniging geregistreer word.

3. (1) ’n Aansoek om registrasie as jagvereniging word skriftelik aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika voorgelê tesame met ’n afskrif van die grondwet van sodanige vereniging.

(2) Wanneer die Administrateur die registrasie van ’n jagvereniging goedgekeur het —

(a) laat hy die onderstaande inligting aantekene in ’n register wat daarvoor aangehou word —

(i) Die naam van die vereniging;

(ii) die naam en ’n algemene beskrywing van die streek waarvoor die vereniging gestig is;

(iii) die name en adresse van die kaptein, visekaptein en sekretaris van die vereniging; en

(iv) die name van die oorspronklike lede van die vereniging; en

(b) laat hy, by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* afkondig dat sodanige jagvereniging geregistreer is vir die streek wat in die kennisgewing bepaal word.

4. As die Administrateur meen dat ’n jagvereniging nie die bepalings van hierdie Ordonnansie of sy grondwet nakom nie of nie bevredigend beantwoord aan die doel waarvoor dit gestig is nie, kan hy die registrasie van so’n jagvereniging by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* intrek.

5. (1) Die grondwet van elke jagvereniging meld die naam van die vereniging, asook die streek waarvoor dit gestig is, en bepaal —

(a) dat die sake van sodanige vereniging bestuur word deur ’n komitee bestaande uit die kaptein, visekaptein, sekretaris en twee ander lede van die vereniging wat deur die lede van sodanige vereniging gekies word;

(b) die inskrywingsgelde wat die lede van die vereniging moet betaal;

(c) dat daar minstens een algemene vergadering van die lede van sodanige vereniging in elke kalenderjaar gehou moet word;

No. 15 of 1957.]

**ORDINANCE**

To provide for the extermination of vermin.

(Assented to 7th June, 1957.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. In this Ordinance, unless the context otherwise indicates:—

“hunt” means a search for, pursuing, shooting or killing of vermin —

(a) which has been organised by a hunt club for its members; or

(b) which is being carried out by a person who has been, specially or generally, authorised thereto by the committee of a hunt club;

“hunt club” means a hunt club registered in terms of section two;

“occupier”, in relation to land, means the owner, lessee, usufructuary or fiduciary thereof or the person in actual occupation of such land and who has the right to exercise general control over it and in the case of a commonage or townlands the Council of the Municipality or the Village Management Board as the case may be;

“Vermin” means any animal enumerated in the schedule to this Ordinance or any other animal or bird which the Administrator, by proclamation in the *Official Gazette*, declares to be vermin.

2. Whenever an association consisting of at least ten persons of an age of at least seventeen years, is established for the purpose of destroying vermin in any defined area, such association may, with the approval of the Administrator, be registered as a hunt club.

3. (1) An application for the registration of a hunt club shall be submitted in writing to the Secretary for South West Africa, together with a copy of the constitution of the club concerned.

(2) When the Administrator has approved of the registration of a hunt club he shall cause —

(a) to be recorded in a register kept for that purpose —

(i) the name of the club;

(ii) the name and a general description of the area for which such club was established;

(iii) the names and addresses of the captain, vice-captain and secretary of the club; and

(iv) the names of the original members of the club; and

(b) to be made known by notice in the *Official Gazette* that such hunt club has been registered for the area defined in such notice.

4. If, in the opinion of the Administrator, a hunt club does not comply with the provisions of this Ordinance or of its constitution or does not function in a satisfactory manner for the purpose for which it was established, he may by notice in the *Official Gazette* cancel the registration of such hunt club.

5. (1) The constitution of every hunt club shall set forth the name of the club and also the area for which it was established and shall provide —

(a) that the affairs of such club shall be managed by a committee consisting of the captain, vice-captain, secretary and two other members of the club who shall be elected by the members of such club;

(b) for the subscription fees to be paid by members of the club;

(c) that at least one general meeting of members of such club shall be held during every calendar year;

- (d) die wyse waarop die gelde van die vereniging bestuur moet word en die doel waarvoor dit aangewend kan word;
- (e) die wyse waarop sodanige grondwet gewysig kan word; en
- (f) dat voorsiening gemaak kan word ten opsigte van enige ander aangeleentheid waarvoor die Administrateur voorsiening noodsaaklik ag.

(2) Die grondwet van 'n jagvereniging word nie gewysig nie, buiten met die Administrateur se toestemming.

#### 6. 'n Jagvereniging —

- (a) laat in elke kalenderjaar minstens vier jagte in sy streek uitvoer;
- (b) hou 'n register aan waarin die onderstaande inligting opgeteken word:—
  - (i) die naam en adres van elke lid van die vereniging;
  - (ii) die getal en beskrywing van honde wat vir die jag gebruik word en die name en adresse van hul eienaars;
  - (iii) die datum van elke jag wat binne sy streek uitgevoer is, en die name van die persone, asook besonderhede van die honde, wat daaraan deelgeneem het; en
  - (iv) die getal en beskrywing van ongediertes wat op elke jag gedood of gevang is;
- (c) besorg aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika die name en adresse van die kaptein, vise-kaptein en sekretaris van die vereniging binne veertien dae nadat sodanige kaptein, vise-kaptein of sekretaris gekies is, en verstrek in Januarie van elke jaar aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika die toenmalige adresse van die kaptein, vise-kaptein en sekretaris; en
- (d) lewer op of voor die een-en-dertigste dag van Januarie in elke jaar 'n verslag by die Sekretaris van Suidwes-Afrika in ten opsigte van sy werksaamhede gedurende die voorafgaande kalenderjaar waarin —
  - (i) aangedui word hoeveel jagte gehou, ongediertes uitgeroei en honde met jagte gebruik is of beskikbaar was; en
  - (ii) 'n uiteensetting van die geldsake van die vereniging verskyn.

7. (1) Die kaptein van 'n jagvereniging, of, in sy afwesigheid, die vise-kaptein, of in albei se afwesigheid, 'n ander lid van die jagvereniging wat sy komitee aanwys, is die aanvoerder van 'n jag wat sodanige vereniging vir sy lede organiseer.

(2) Iemand wat 'n jag uitvoer kragtens 'n spesiale of algemene magtiging van die komitee van 'n jagvereniging, is die aanvoerder van sodanige jag.

8. Elkeen wat aan 'n jag deelneem, hetsy as lid of werknemer van 'n jagvereniging, of met goedkeuring van die aanvoerder daarvan, kan, in die loop, en vir die doel, van sodanige jag, enige grond —

- (a) binne die streek van die jagvereniging wat sodanige jag georganiseer of gemagtig het; of
- (b) buite die bedoelde streek (maar net om ongediertes te jag wat tydens die jag uit die bedoelde streek ontsnap het),

met of sonder motorvoertuie, perde en honde betree, en daarop jag: Met dien verstande dat daar sover moontlik kennis van sodanige persoon se teenwoordigheid op sodanige grond aan die bewoner of ander persoon in beheer daarvan gegee moet word.

9. (1) Die komitee van 'n jagvereniging kan, as 'n lid van die vereniging —

- (a) van twee agtereenvolgende jagte wat die vereniging georganiseer het en waarvan hy kennis gekry het, afwesig was sonder dat hy 'n blanke persoon van minstens sewentien jaar as sy plaasvervanger verskaf het; of

- (d) for the manner in which the moneys of the club shall be managed and the purpose for which it may be applied;
- (e) for the manner in which such constitution may be amended; and
- (f) for any other matter in connection with which the Administrator considers it necessary that provisions should be made.

(2) The constitution of a hunt club may not be amended except with the consent of the Administrator.

#### 6. A hunt club shall —

- (a) cause at least four hunts to be carried out in its area during every calendar year;
- (b) keep a register in which shall be recorded —
  - (i) the name and address of every member of the club;
  - (ii) the number and description of dogs used for hunting purposes and the names and addresses of their owners;
  - (iii) the date of every hunt carried out within its area and the names of the persons and also the particulars of the dogs taking part therein and
  - (iv) the number and description of vermin killed or captured during every hunt;
- (c) furnish the Secretary for South West Africa with the name and address of the captain, vice-captain and secretary of the club within fourteen days after such captain, vice-captain or secretary has been elected, and in January of each year inform the Secretary for South West Africa of the then addresses of the captain, vice-captain and secretary and
- (d) on or before the thirty-first day of January in every year submit, in respect of its activities during the preceding calendar year, a report to the Secretary for South West Africa in which —
  - (i) the number of hunts held, vermin destroyed and dogs used or available for hunts, are indicated; and
  - (ii) an exposition of the financial position of the club is given.

7. (1) The captain of a hunt club or, in his absence the vice-captain or, in the absence of both, any other member of the hunt club designated by its committee shall be in charge of a hunt organised by such club for its members.

(2) A person who carries out a hunt under a special or general authority of the committee of a hunt club shall be in charge of such hunt.

8. Any person taking part in a hunt whether as a member or employee of a hunt club or with the approval of the person in charge of such hunt, may, in the course of and for the purpose of such hunt, enter upon any land —

- (a) within the area of the hunt club which organised or authorised such hunt; or
- (b) outside the said area (but only to hunt vermin which has escaped from the said area during such hunt),

and hunt thereon, with or without motor vehicles, horses and dogs; provided that whenever possible notice of such person's presence on such land shall be given to the occupier or person in charge thereof.

9. (1) The committee of a hunt club may, whenever a member of the club —

- (a) has, without supplying a European person of an age of at least seventeen years as a substitute, been absent from two successive hunts organised by the club and of which he was given notice; or

(b) tydens 'n jag geweier of versuim het om 'n wettige bevel wat die aanvoerder daarvan hom in verband met die jag gegee het, te gehoorsaam,

sodanige lid uit die vereniging sit of hom beboet met 'n bedrag van hoogstens drie pond, of hom sowel uitsit as beboet.

(2) Die jagvereniging kan so 'n boete by wyse van geding in enige bevoegde hof verhaal.

10. Wanneer daar tydens 'n jag ongediertes op grond aangetref word, en, hetsy op daardie grond of nie, vernietig word, moet die bewoner van sodanige grond, as hy nie 'n lid is van die jagvereniging wat sodanige jag georganiseer of gemagtig het nie, aan sodanige vereniging 'n bedrag van tien pond betaal vir elke rooi- of swartrug-jakkals of luiperd of jagluiperd of wildehond of lynx of rooikat, en een pond vir elke bobbejaan of ander ongedierte wat aldus vernietig is: Met dien verstande dat sodanige bedrag nie betaalbaar is nie tensy die jagvereniging sodanige bewoner binne veertien dae na sodanige vernietiging aangesê het om die bedrag te betaal.

11. (1) 'n Lid of werknemer van 'n jagvereniging wat die komitee van so 'n jagvereniging daartoe gemagtig het, kan te alle redelike tye enige grond in die streek waarvoor die vereniging gestig is, betree om vas te stel of daar op sodanige grond gate is wat diere gemaak het en wat skulling aan ongediertes kan verleen.

(2) Die komitee van 'n jagvereniging kan die bewoner van sodanige grond by skriftelike kennisgewing gelas om so 'n gat op sodanige grond binne die tydperk wat die kennisgewing aangee, toe te maak of te vernietig.

(3) As sodanige bewoner weier of versuim om sodanige gat binne sodanige tydperk toe te maak of te vernietig, kan die jagvereniging die gat laat toemaak of vernietig op koste van sodanige bewoner en kan enige lid of werknemer van die vereniging sodanige grond te dien einde betree.

12. (1) Niemand mag gif neersit of laat neersit op grond in 'n streek waarvoor 'n jagvereniging gestig is om ongediertes met honde te jag nie, buiten met die skriftelike toestemming van so 'n jagvereniging.

(2) Sub-artikel (1) geld nie vir die neersit van vergiftigde graan vir die uitroeiing van voëls knaag- of ander pesvatbare diere nie, nóg vir gifbespuiting om sprinkane te vernietig nie.

13. Die Administrateur kan die fondse wat die Wetgewende Vergadering daarvoor bewillig, aanwend ter stigting en instandhouding van 'n teelstasie vir jaghonde.

14. Elkeen wat —

- (a) 'n bepaling van artikel *twaalf* by daad of versuim verontagsaam; of
- (b) weier of versuim om 'n opdrag ingevolge artikel *elf* na te kom; of
- (c) 'n lid of werknemer van 'n jagvereniging of iemand wat wettig aan 'n jag deelneem, by die uitoefening van sy bevoegdheede of die nakoming van sy pligte ingevolge hierdie Ordonnansie hinder of teengaan; of
- (d) 'n bewoner van grond is en weier of versuim om die redelike hulp te verleen in verband met 'n jag op sodanige grond waartoe die aanvoerder van so 'n jag hom versoek,

is skuldig aan 'n oortreding en is, by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond, of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met beide sodanige boete en gevangenis.

15. Hierdie Ordonnansie tree eers in werking as en wanneer die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* bekend maak dat hierdie Ordonnansie met ingang van 'n datum wat in die kennisgewing staan, in die Gebied, of in enige streek van die Gebied wat in die kennisgewing genoem word in werking tree, en die Administrateur kan te eniger tyd by kennisgewing in die

(b) has during a hunt refused or failed to obey a lawful order given in connection with the hunt by the person in charge thereof,

expel such member from the club or fine him an amount not exceeding three pounds or both expel and fine him.

(2) Such fine may be recovered by the hunt club by action in any competent court.

10. When vermin is found on land during a hunt and destroyed, whether on such land or not, the occupier of such land shall, if he is not a member of the hunt club which organised or authorised such hunt, pay to such club an amount of *ten* pounds for every red or black-backed jackal or leopard or cheetah or wild dog or lynx or red cat and *one* pound for every baboon or other vermin thus destroyed; provided that such amount shall not be payable unless such occupier has, within fourteen days from such destruction, been called upon by the hunt club to pay such amount.

11. (1) A member or employee of a hunt club authorised thereto by the committee of such club may at all reasonable times enter upon any land within the area for which the club was established in order to ascertain whether there are on such land holes made by animals which may serve as a hiding place for vermin.

(2) The committee of a hunt club may, by written notice, order the occupier of such land to close up or destroy any such hole on such land within a period specified in such notice.

(3) If such occupier refuses or fails to close up or destroy such hole within such period the hunt club may cause the hole to be closed up or destroyed at the expense of such occupier and any member or employee of such club may enter upon such land for that purpose.

12. (1) No person shall lay poison or cause poison to be laid on land in an area in respect of which a hunt club has been established for the purpose of hunting vermin by dogs, except with the written permission of such club.

(2) Sub-section (1) shall not apply in respect of the laying of poisoned grain for the destruction of birds, rodents or other animals susceptible to plague, or the spraying of poison for the destruction of locusts.

13. The Administrator may apply the funds voted by the Legislative Assembly for that purpose for the establishment and maintenance of a breeding station for hunting dogs.

14. Any person who —

- (a) contravenes or fails to comply with any provision of section *twelve*; or
- (b) refuses or fails to comply with an order made in terms of section *eleven*; or
- (c) obstructs or hinders a member or employee of a hunt club or a person legally taking part in a hunt, in the exercise of his powers or the performance of his duties under this Ordinance; or
- (d) being the occupier of land refuses or fails to render such reasonable assistance in connection with a hunt on such land as the person in charge of the hunt may require him to render,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds or to imprisonment for a period not exceeding three months or to both such fine and imprisonment.

15. This Ordinance shall not come into operation unless and until the Administrator by notice in the *Official Gazette* declares that from a date fixed in such notice the Ordinance shall be in force in the Territory or that it shall be in force in any area of the Territory specified in such notice, and the Administrator may, at any time, by notice in the said *Gazette*, alter, redefine, add to or

*Offisiële Koerant* die genoemde streek verander, herbe-paal, of daaraan byvoeg of andersins wysig, of kan die werking van die Ordonnansie in enige aldus genoemde streek intrek.

16. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op die Uitroeiing van Ongediertes 1957.

BYLAE.

ONGEDIERTES:

Rooi- of Swartrugjakkals — *Mesomelas*.  
Lynx of Rooikat — *Felis caracal*  
Bobbejaan  
Luiperd — *Panthera pardus*  
Jagluiperd — *Acinonyx jubatus*.  
Wildehond — *Lycaon pictus*.

No. 16 van 1957.]

**ORDONNANSIE**

Ter wysiging van die Wet op Huurgelde.

(Goedgekeur 7 Junie 1957.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suid-wes-Afrika VERORDEN:—

1. Paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel drie van die Proklamasie op Huurgelde 1944 (Proklamasie 4 van 1944) word hierby gewysig deur die woorde „as dit nodig geag word” voor die woorde „die huurder” in te voeg.

2. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Huurgelde 1957.

No. 17 van 1957.]

**ORDONNANSIE**

Ter voorsiening in die organisasie, diensvoorwaardes en tug van Administrasiewerknemers.

(Goedgekeur 7 Junie 1957.)

(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suid-wes-Afrika VERORDEN:—

1. (1) Die Administrateur kan die werknemers aanstel wat, syns insiens, nodig is om museums, wildtuine, skole, skoolkoshuise, hospitale, paaie en bouwerke in die Gebied doeltreffend te administreer. In hierdie Ordonnansie beteken „werknemer” iemand wat in diens is van die Administrasie uitgesonderd 'n lid van die Staatsdiens soos bepaal by artikel een van die „Staatsdiens Wet, 1923” (Wet 27 van 1923) of 'n onderwyser soos bepaal by artikel een van die Onderwysproklamasie 1926 (Proklamasie 16 van 1926).

(2) Behoudens die bepalings van hierdie Ordonnansie kan die Administrateur die bestek van sub-artikel (1) uitbrei tot ander afdelings of werksaamhede van die Administrasie, wat hy by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* noem.

2. Die Administrateur skryf die besoldiging, aanstellings-, diens-, tug-, en ontslagvoorwaardes, en die graad of rang voor van iedereen wat kragtens sub-artikel (1) aangestel is.

vary the description of any such specified area or withdraw the operation of the Ordinance in any such specified area.

16. This Ordinance shall be called the Vernim Extermination Ordinance, 1957.

SCHEDULE.

VERMIN.

Red or Black-backed jackal — *Mesomelas*.  
Lynx or red cat — *Felis Caracal*.  
Baboon  
Leopard — *Panthera pardus*.  
Cheetah — *Acinonyx jubatus*.  
Wild dog — *Lycaon pictus*.

No. 16 of 1957.]

**ORDINANCE.**

To amend the law relating to rents.

(Assented to 7th June, 1957.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. Paragraph (c) of sub-section (1) of section three of the Rents Proclamation, 1944, (Proclamation 4 of 1944) is hereby amended by the insertion of the words “if it be deemed necessary” before the words “the lessee”.

2. This Ordinance shall be called the Rents Amendment Ordinance, 1957.

No. 17 of 1957.]

**ORDINANCE**

To provide for the organisation, conditions of employment and discipline of Administration employees.

(Assented to 7th June, 1957.)

(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. (1) The Administrator may appoint such employees as he deems necessary for the efficient administration of museums, game reserves, schools, school hostels, hospitals, roads, and building works in the Territory. For the purposes of this Ordinance “employee” means a person in the service of the Administration who is not a member of the Public Service as defined in section one of the Public Service Act, 1923 (Act 27 of 1923), or a teacher as defined in Section one of the Education Proclamation 1926 (Proclamation 16 of 1926).

(2) Subject to the provisions of this Ordinance the Administrator may extend the operation of sub-section (1) to such other branches or activities of the Administration as he may by notice in the *Official Gazette* specify.

2. The Administrator shall prescribe the remuneration, conditions of appointment, service, discipline and dismissal, and the grade or rank of any person appointed in terms of section one.

*Herroep deur*  
*Ord. 6/1982*

*Adm. Blakes*

3. Die Administrateur kan regulasies wat bestaanbaar is met hierdie Ordonnansie uitvaardig, wysig of herroep en ophef van al, of enige van, die onderstaande sake:

- (a) die omvang en klassifikasie van poste vir werknemers van die Administrasie;
- (b) die aanstelling van werknemers en hul diensvoorwaardes;
- (c) die salarisse verbonde aan die poste van werknemers;
- (d) tugmaatreëls (insluitende prosedure) by die ondersoek in, en behandeling van, wangedrag van werknemers;
- (e) die verlof van werknemers;
- (f) die diensure wat werknemers moet nakom;
- (g) die reis- en verblyfkoste, oorplasingskoste, vervoerrechte en kamptoeleas wat aan werknemers betaalbaar is;
- (h) amptelike reise en die vervoer van werknemers;
- (i) die gronde vir die ontslag van werknemers;
- (j) enige ander sake wat ingevolge hierdie Ordonnansie voorgeskryf kan word, en wat in die algemeen die doelstellings van hierdie Ordonnansie bevorder: Die algemeenheid van hierdie bepaling word nie beperk deur die sake wat in hierdie artikel genoem word nie.

4. Elke aanstelling van 'n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie gedoen is, word beskou as 'n wettige aanstelling, en sodanige werknemer word beskou as aangestel kragtens artikel een van hierdie Ordonnansie: Met dien verstande dat die werknemer se salaris en salarisskaal nie minder mag wees as wat hy by die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie ontvang het nie.

5. Nieteenstaande strydige bepalings in hierdie Ordonnansie kan die Administrateur te eniger tyd na enige ondersoek wat hy nodig ag, 'n werknemer ontslaan wat voor die inwerkingtreding van hierdie Ordonnansie in die Administrasie se diens getree het.

6. Regulasies 11 tot en met 14 van Goewermentskennisgewing 129 van 1926 word hierby herroep.

7. Elke werknemer wat enige bepaling van hierdie Ordonnansie of die regulasies wat daarkragtens uitgevaardig word, oortree of verontagsaam, is skuldig aan wangedrag, en daar kan met hom gehandel word soos die regulasies bepaal.

8. Hierdie Ordonnansie heet die Administrasiewerknemersordonnansie 1957, en tree in werking op 'n datum wat die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* bepaal.

No. 18 van 1957.]

## ORDONNANSIE

Ter wysiging van die Huurkoopordonnansie, 1942.

(Goedgekeur 7 Junie 1957.)  
(Engelse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

- 1. (1) Artikel twee van die Huurkoopordonnansie 1942, (Ordonnansie 7 van 1942), hierna die Hoofwet genoem, word hiermee gewysig —
- (a) deur in paragraaf (a) van sub-artikel (1) die woord „vyfhonderd” deur die woord „tweeduisend” te vervang;

3. The Administrator may make, amend or repeal regulations, not inconsistent with this Ordinance, with respect to all or any of the following matters:—

- (a) the definition and classification of posts for employees of the Administration;
- (b) the appointment of employees and their conditions of employment;
- (c) the salaries attaching to the posts of employees;
- (d) disciplinary measures, (including procedure), in investigating and dealing with the misconduct of employees;
- (e) the leave of employees;
- (f) the hours of work to be observed by employees;
- (g) travel and subsistence allowances, transfer costs, transport privileges and camp allowances payable to employees;
- (h) official journeys by employees and their conveyance;
- (i) the grounds for the dismissal of employees;
- (j) any other matters which may be prescribed in terms of this Ordinance and generally for the efficient carrying out of the objects and purposes of this Ordinance, the generality of this provision not being limited by the matters specifically mentioned in this section.

4. Any appointment of an employee made before this Ordinance became of force and effect, shall be deemed to be a lawful appointment, and such employee shall be deemed to have been appointed in terms of section one of this Ordinance: Provided that the salary and salary scale of such employee shall not be lower than that which was being paid to him when this Ordinance became of force and effect.

5. Notwithstanding anything to the contrary in this Ordinance contained, the Administrator may at any time after such inquiry as he may deem fit, dismiss any employee who was in the service of the Administration before this Ordinance became of force and effect.

6. Regulations 11 to 14 (both inclusive), of Government Notice 129 of 1926 are hereby repealed.

7. Any employee who contravenes or fails to observe any provision of this Ordinance or the regulations made hereunder shall be deemed to have been guilty of misconduct and may be dealt with as is prescribed by the regulations.

8. This Ordinance shall be called the Administration Employees Ordinance, 1957, and shall become of force and effect from a date to be fixed by the Administrator by notice in the *Official Gazette*.

No. 18 of 1957.]

## ORDINANCE

To amend the Hire-Purchase Ordinance, 1942.

(Assented to 7th June, 1957.)  
(English text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

- 1. (1) Section two of the Hire-Purchase Ordinance, 1942, (Ordinance 7 of 1942) hereinafter referred to as the principal law, is hereby amended —
- (a) by the substitution in paragraph (a) of sub-section (1) for the words “five hundred” of the words “two thousand”;

(b) deur aan die end van paragraaf (b) van bedoelde sub-artikel die woorde „of op 'n kontrak ten opsigte van die verkoop van 'n roerende saak wat behoort aan 'n klas of groep roerende goed wat die Administrateur van tyd tot tyd vir die doeleindes van hierdie paragraaf by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* voorgeskryf het” by te voeg.

(2) Sub-artikel (1) tree in werking op die eerste dag van September 1957.

2. Artikel *sewe* van die Hoofwet 1942, word hiermee deur die volgende artikel vervang:

„Sekere kontrakte is in sekere omstandighede ongeldig.

7. (1) Geen kontrak ten opsigte van die verkoop van 'n roerende saak is geldig nie tensy —

(a) minstens die gedeelte van die koopprys wat die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* voorgeskryf het ten opsigte van die verkoop van roerende goed van die klas of groep waartoe bedoelde roerende saak behoort, of indien geen gedeelte aldus deur die Administrateur voorgeskryf is nie, minstens een-tiende van die koopprys, by die sluiting van die kontrak in 'n kontantbedrag geld of in goedere betaal word; en

(b) die tydperk waarbinne die volle koopprys betaalbaar is, nie die tydperk oorskry nie wat die Administrateur by kennisgewing in die *Offisiële Koerant* voorgeskryf het ten opsigte van die verkoop van roerende goed van die klas of groep waartoe bedoelde roerende saak behoort.

(2) Geen kontantbetaling, vir sover dit geskied uit geld wat direk of indirek geleen is van of deur bemiddeling van die verkoper of iemand wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om, volgens reëling met die verkoper, geld voor te skiet vir betalings ingevolge kontrakte met die verkoper, en geen betaling in goedere, vir sover die bedrag daarvan meer is dan 'n redelike prys vir die goedere, word geag 'n betaling vir die doeleindes van paragraaf (a) van sub-artikel (1) te wees nie.

(3) 'n Kennisgewing kragtens sub-artikel (1) uitgereik, tree in werking op 'n deur die Administrateur in die kennisgewing vasgestelde datum, welke datum nie vroeër is as drie maande vanaf die datum van die kennisgewing nie.

(4) 'n Kontrak wat toe dit gesluit is, geldig was en wat daarna so verander word dat dit ten gevolge van die bepaling van 'n kragtens sub-artikel (1) uitgereikte kennisgewing ongeldig word, word vir alle doeleindes geag van die begin af ongeldig te gewees het”.

3. Geen kontrak wat toe dit gesluit is, geldig was, word bloot op grond van die bepaling van artikel *een* van hierdie Ordonnansie of 'n kragtens artikel *sewe* van die Huurkoopordonnansie 1942, uitgereikte kennisgewing ongeldig nie.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Wysigingsordonnansie op Huurkoop, 1957.

No. 19 van 1957.]

## ORDONNANSIE

Om voorsiening te maak vir die uitroeiing van sekere soorte onkruid.

(Goedgekeur 7 Junie 1957.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebled Suidwes-Afrika, met die toestemming van die Goewerneur-Generaal, dermate sodanige toestemming nodig is, vooraf verkreeë en deur boodskap van die Administrateur aan die

(b) by the addition ~~to paragraph~~ (b) of ~~the said~~ sub-section of the ~~Ordinance~~ to any agreement in respect of the sale ~~of a movable belonging to a class or group of movables which the Administrator has from time to time by notice in the Official Gazette prescribed for the purposes of this paragraph~~”.

(2) Sub-section (1) shall come ~~into operation on the~~ first day of September, 1957.

2. The following section ~~is hereby substituted for~~ section seven of the principal law:—

“Certain agreements invalid in certain circumstances.

7. (1) No agreement in respect of the sale of a movable shall be of any force or effect unless —

(a) at least such portion of the purchase price as the Administrator has by notice in the *Official Gazette* prescribed in respect of the sale of movables of the class or group to which that movable belongs, or if no such portion has been so prescribed by the Administrator, at least one-tenth of the purchase price, is paid in a cash amount in money or in goods at the time the agreement is entered into; and

(b) the period within which the full purchase price is payable does not exceed the period which the Administrator has by notice in the *Official Gazette* prescribed in respect of the sale of movable of the class or group to which that movable belongs.

(2) No payment in cash shall, to the extent to which it is made out of moneys borrowed directly or indirectly from or through the seller or any person whose business or part of whose business it is by arrangement with the seller to advance money for payments under agreements with the seller, and no payment in goods shall, to the extent to which the amount thereof exceeds a reasonable price for the goods, be deemed to be a payment for the purposes of paragraph (a) of sub-section (1).

(3) A notice issued under sub-section (1) shall come into operation on a date fixed by the Administrator in such notice, which date shall not be earlier than three months from the date of the notice.

(4) An agreement which was valid when it was entered into and which is thereafter so altered that it becomes invalid by virtue of the provisions of a notice issued under sub-section (1), shall for all purposes be deemed to have been invalid ab initio”.

3. No agreement which was valid when it was entered into shall become invalid merely by reason of the provisions of section *one* of this Ordinance or a notice issued under section *seven* of the Hire-Purchase Ordinance, 1942.

4. This Ordinance shall be called the Hire-Purchase Amendment Ordinance, 1957.

No. 19 of 1957.]

## ORDINANCE

To provide for the eradication of certain weeds.

(Assented to 7th June, 1957.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the Governor-General, in so far as such consent is necessary previously obtained and communicated to



Wetgewende Vergadering meegedeel ooreenkomstig die bepalings van artikel *ses-en-twintig* van die Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925", soos gewysig by artikel *sestien* van die Wysigingswet op Aangeleenthede van Suidwes-Afrika 1949 van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, VERORDEN:—

1. Die Administrateur kan by proklamasie in die *Offisiële Koerant*, (en waar dit grond betref wat in sub-artikel (1) van artikel vier van Wet 56 van 1954 genoem word, na oorleg met die Minister van Naturellesake) enige plant vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie tot onkruid verklaar, hetsy in die hele Gebied of in een of meer streke daarin, en kan so 'n proklamasie herroep of wysig.

2. (1) Elke bewoner of, waar daar geen bewoner is nie, elke eienaar van grond moet die onkruid wat op daardie grond groei, uitroei.

(2) 'n Beampte kan by skriftelike kennisgewing van die bewoner, of, waar daar geen bewoner is nie, van die eienaar van grond waarop onkruid groei, eis dat hy daardie onkruid moet uitroei binne 'n tydperk wat die kennisgewing aangee, en as die bewoner of eienaar wat aldus kennis gekry het, versuim om daardie onkruid uit te roei binne daardie tydperk of binne 'n verlengde tydperk wat die Administrateur moontlik toestaan, is hy skuldig aan 'n oortreding.

3. (1) Die Administrateur kan die stappe doen wat hy nodig ag om inligting in te win oor die aanwesigheid van onkruid op grond en oor die omgewing waar sodanige onkruid groei.

(2) 'n Beampte kan enige grond betree en daarop alles doen wat syns insiens nodig is om die inligting in te win wat sub-artikel (1) noem.

(3) Die bewoner van sodanige grond moet aan so 'n beampte die hulp verleen wat sodanige beampte redelkerwys met die vermelde doel van hom eis.

4. (1) As 'n bewoner of eienaar wat kragtens sub-artikel (2) van artikel *twee* aangesê is om onkruid binne 'n bepaalde tydperk uit te roei, versuim om daardie onkruid uit te roei binne daardie tydperk of binne 'n verlengde tydperk wat die Administrateur ingevolge die genoemde sub-artikel toegestaan het, kan die Administrateur daardie onkruid deur 'n beampte laat uitroei, en met die oog op sodanige uitroeiing kan so 'n beampte die arbeiders, diere, voertuie, instrumente, toestelle, chemikalieë of ander voorwerpe wat syns insiens daarvoor nodig is, saam met hom op die grond neem.

(2) Die Administrateur kan die koste wat ingevolge sub-artikel (1) ontstaan van die betrokke bewoner of eienaar verhaal.

5. (1) As die Administrateur oortuig is dat die bewoner, of waar daar geen bewoner is nie, die eienaar van grond nie in staat is om onkruid wat op daardie grond groei, uit te roei nie, kan die Administrateur —

(a) daardie onkruid op staatskoste deur 'n beampte laat uitroei, en na goedvinde die deel wat hy bepaal van die koste wat vir die uitroeiing van die onkruid aangegaan is, van die betrokke bewoner of eienaar verhaal; of

(b) op die voorwaardes wat hy stel, sodanige geldelike of ander hulp verleen in verband met die uitroeiing van daardie onkruid deur die betrokke bewoner of eienaar, soos daardie bewoner of eienaar, syns insiens nodig het.

(2) 'n Beampte wat in sub-artikel (1) bedoel word, het dieselfde bevoegdhede as 'n beampte wat in sub-artikel (1) van artikel vier bedoel word.

6. 'n Magistraatshof is bevoeg om 'n geding te besleg vir die verhaal van 'n bewoner of eienaar van grond binne die gebied waarin so 'n magistraatshof jurisdiksie het, van enige koste ingevolge sub-artikel (1) van artikel vier of paragraaf (a) van sub-artikel (1) van artikel vyf ten opsigte van daardie grond aangegaan, of van enige voorskot aan bedoelde bewoner of eienaar kragtens paragraaf (b) van die laasgenoemde sub-artikel

the Legislative Assembly by message from the Administrator in accordance with the provisions of section *twenty-six* of the South West Africa Constitution Act, 1925, as amended by section *sixteen* of the South West Africa Affairs Amendment Act, 1949, of the Parliament of the Union of South Africa as follows:—

1. The Administrator may by proclamation in the *Official Gazette* and in so far as land mentioned in sub-section (1) of section *four* of Act 56 of 1954 is concerned, after consultation with the Minister of Native Affairs, declare any plant to be a weed for the purposes of this Ordinance, either throughout the Territory or in one or more areas therein, and may repeal or amend any such proclamation.

2. (1) Every occupier or, where there is no occupier, every owner of land shall eradicate any weed growing on such land.

(2) Any officer may by notice in writing require the occupier, or where there is no occupier, the owner of land upon which any weed is growing to eradicate such weed within a period specified in the notice, and if the occupier or owner to whom such notice has been given fails to eradicate such weed within that period or within such further period as the Administrator may allow, he shall be guilty of an offence.

3. (1) The Administrator may take such steps as he deems necessary in order to obtain information as to the presence of any weed on any land and as to the area on which such weed is growing.

(2) Any officer may enter upon any land and do thereon any act which he considers necessary for the purpose of obtaining such information as is referred to in sub-section (1).

(3) The person in occupation of such land shall render such officer such assistance as such officer may reasonably require of him for the said purpose.

4. (1) If any occupier or owner who has been required under sub-section (2) of section *two* to eradicate any weed within a specified period falls to eradicate such weed within that period or within such further period as the Administrator may allow in terms of the said sub-section, the Administrator may cause such weed to be eradicated by any officer, and such officer may for the purpose of such eradication take with him upon the land the labourers, animals, vehicles, instruments, appliances, chemicals or other things which in his opinion are necessary for the said purpose.

(2) The Administrator may recover the costs incurred under sub-section (1) from the occupier or owner concerned.

5. (1) If the Administrator is satisfied that the occupier, or where there is no occupier, the owner of land is unable to eradicate any weed growing on such land, the Administrator may —

(a) cause such weed to be eradicated by any officer at the public expense and if he deems fit recover from the occupier or owner concerned such portion of the expense incurred for the purpose of eradicating such weed as he may determine; or

(b) render, upon such conditions as he may determine, such financial or other assistance in connection with the eradication of such weed by the occupier or owner concerned as is, in his opinion, required by such occupier or owner.

(2) An officer referred to in sub-section (1) shall have the same powers as an officer referred to in sub-section (1) of section *four*.

6. A magistrate's court shall have jurisdiction to determine any action for the recovery from an occupier or owner of land within the area of its jurisdiction, of any costs incurred in respect of such land under sub-section (1) of section *four* or paragraph (a) of sub-section (1) of section *five* or of any advance made to such occupier or owner under paragraph (b) of the lastmentioned sub-



toegestaan, of van enige bedrag wat betaal moet word deur bedoelde bewoner of eienaar ter vergoeding vir hulp ingevolge daardie paragraaf verleen in verband met die uitroeiing van onkruid op daardie grond, nieteenstaande andersluidende bepalings in artikel *sewe-entwintig* van die „Magistraatshowe Proklamasie 1935” (Proklamasie 31 van 1935) en onverskillig of daardie koste, voorskot of bedrag, die bedrag oorskry, wat binne die gewone jurisdiksie van 'n magistraatshof val, al dan nie.

7. (1) Die Administrateur kan regulasies uitvaardig —

- (a) oor die besonderhede wat bewoners of eienaars van grond in 'n bepaalde streek in verband met die aanwezigheid van onkruid op daardie grond moet verstrekk;
- (b) wat die tye waarop en die metodes waarvolgens bepaalde onkruid uitgeroei en vernietig moet word;
- (c) wat die geriewe en hulp voorskryf wat 'n bewoner of eienaar van grond moet verskaf aan 'n beampte wat onkruid op daardie grond uitroeit;
- (d) wat die bevoegdhede voorskryf van 'n beampte wat onkruid uitroeit;
- (e) wat die bewegings beperk van lewende hawe waaraan bepaalde onkruid, of dele daarvan, vaskleef, of die beweging beperk van lewende hawe in 'n streek in, of uit 'n streek uit, waarin bepaalde onkruid groei;
- (f) wat die invoer, verspreiding, vervoer of verkoop van saad waarmee die saad van 'n bepaalde onkruid vermeng geraak het, verbied of beperk, en die bevoegdhede en pligte voorskryf van beamptes in verband met die ondersoek van saad;
- (g) wat, na oorleg met die Minister van Naturellesake, voorskryf wie by die toepassing van hierdie Ordonnansie as die bewoner of bewoners beskou moet word ten opsigte van 'n naturelleservaat of van grond wat uitsluitlik deur naturelle bewoon word; wat voorskryf wie by die toepassing van hierdie Ordonnansie as die bewoner of bewoners beskou moet word ten opsigte van 'n meent wat nie onder die beheer van 'n bepaalde persoon staan nie, en wat die wyse voorskryf waarin die gelde wat artikel *ses* noem van sodanige bewoner of bewoners verhaal moet word;
- (h) wat die vorm voorskryf wat 'n kennisgewing moet aanneem wat ingevolge hierdie Ordonnansie verstrekk moet word, en die wyse waarop dit bestel moet word;
- (i) oor die algemeen ter voorkoming van die invoer in die Gebied of deel daarvan van onkruid en die verspreiding daarvan.

(2) Afsonderlike regulasies kan uitgevaardig word ten opsigte van verskillende soorte onkruid en ten opsigte van verskillende streke.

8. (1) Elkeen wat —

- (a) die bepalings van sub-artikel (3) van artikel *drie*, of van enige regulasie, verontagsaam, wat ingevolge hierdie Ordonnansie uitgevaardig is; of
- (b) die Administrateur of 'n beampte by die uitoefening van sy bevoegdhede kragtens hierdie Ordonnansie of die daaruitvloeiende regulasies teengaan of hinder; of
- (c) enige deel van onkruid in 'n rivier, waterloop of watersloot of publieke pad neersit of laat neersit, of toelaat dat dit daar neergesit word — is skuldig aan 'n oortreding.

(2) Elkeen wat 'n oortreding ingevolge hierdie Ordonnansie of die daaruitvloeiende regulasies begaan, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond, of, by wanbetaling, met gevangenis vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met beide sodanige boete en gevangenis.

(3) Die skuldigbevinding of vryspraak van iemand wat tereggestaan het op die aanklag dat hy ten opsigte van die een of ander onkruid op 'n bepaalde datum of gedurende 'n bepaalde tydperk 'n oortreding ingevolge hierdie Ordonnansie of die daaruitvloeiende regulasies begaan het, belet geensins die verhoor en skuldigbevinding van so iemand op 'n aanklag dat hy op 'n ander datum of gedurende 'n ander tydperk so 'n oortreding ten opsigte van dieselfde onkruid begaan het nie.

section or any amount to be paid by such occupier or owner in consideration of assistance rendered under that paragraph, in connection with the eradication of any weed upon such land, notwithstanding anything contained in section *twenty-seven* of the Magistrate's Courts Proclamation, 1935, (Proclamation 31 of 1935), and whether or not such costs, advance or amount exceeds the amount ordinarily within the jurisdiction of a magistrate's court.

7. (1) The Administrator may make regulations:—

- (a) as to the particulars to be furnished by occupiers or owners of land in any particular area in connection with the presence of weeds upon that land;
- (b) prescribing the times at which and the methods by which any particular weed shall be eradicated and destroyed;
- (c) prescribing the facilities and assistance to be provided by any occupier or owner of land to any officer who is eradicating any weed upon such land;
- (d) prescribing the powers of any officer who is engaged in the eradication of any weed;
- (e) restricting the movement of any livestock to which specified weeds or portions thereof are adhering, or the movement of livestock into or out of any area in which specified weeds are growing;
- (f) prohibiting or restricting the importation, distribution, conveyance or sale of any seeds with which the seed of any particular weed has become mixed, and prescribing the powers and duties of officers in connection with the inspection of seeds;
- (g) prescribing after consultation with the Minister of Native Affairs, the person or persons who shall be the occupier or occupiers for the purposes of this Ordinance in respect of a native reserve, or of land occupied solely by natives and prescribing in respect of a commonage which is not under the control of any person, the person or persons who shall be the occupier or occupiers for the purposes of this Ordinance and prescribing the manner in which any moneys referred to in section *six* shall be recovered from such person or persons;
- (h) prescribing the form of any notice which is required to be given under this Ordinance, and the method of service thereof;
- (i) generally for preventing the introduction into the Territory or any part thereof, or the spread of any weed.

(2) Different regulations may be made in respect of different weeds and for different areas.

8. (1) Any person who —

- (a) contravenes the provisions of sub-section (3) of section *three* or of any regulations made under this Ordinance; or
- (b) obstructs or hinders the Administrator or any officer in the exercise of his powers under this Ordinance or the regulations made thereunder; or
- (c) places or causes or permits to be placed any portion of a weed in any river, water course or water furrow or on any public road, shall be guilty of an offence.

(2) Any person who commits an offence under this Ordinance or the regulations made thereunder shall be liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds, or in default to imprisonment for a period not exceeding six months or to both such fine and imprisonment.

(3) A conviction or acquittal of a person who has been tried under a charge of having upon a particular date or during any particular period committed an offence under this Ordinance or the regulations made thereunder in respect of any weed, shall not be a bar to a trial and conviction of that person upon a charge of having upon any other date or during any other period committed such an offence in respect of the same weed.

9. (1) Die Administrateur kan al, of sommige van die bevoegdheede wat hierdie Ordonnansie aan hom verleen, met uitsondering van die bevoegdheid wat artikel *sewe* noem, oordra aan 'n beampte van die Afdeling Landbou van die Administrasie, of, waar dit gaan oor grond wat in sub-artikel (1) van artikel *vier* van Wet 56 van 1954 gaan, aan 'n beampte van die Departement van Naturellesake, en hy kan so 'n oordrag intrek.

(2) 'n Beampte aan wie daar ingevolge sub-artikel (1) bevoegdheid oorgedra is, oefen daardie bevoegdheid uit onderworpe aan die opdrag van die Administrateur.

10. 'n Plaaslike bestuur kan die nodige koste aangaan om onkruid uit te roei, waar sodanige uitroeiing kragtens of ingevolge hierdie Ordonnansie vereis word van so 'n plaaslike bestuur as bewoner of eienaar van die grond waarop die onkruid groei.

11. In hierdie Ordonnansie, tensy die samehang anders aandui, beteken —

„uitroei” met betrekking tot onkruid, die vernietiging van sodanige onkruid op so 'n wyse dat nóg die onkruid, nóg enige saad of ander deel daarvan, in 'n lewensvatbare toestand agterbly nie;

„bewoner” met betrekking tot grond engeen wat 'n fiduciarius of vruggebruiker is, of 'n huurder of onderhuurder is kragtens 'n kontrak wat nog minstens vyf jaar moet duur, of 'n koper wat nog nie transport ontvang het nie, of, by 'n naturellerservaat of by grond wat naturelle uitsluitlik bewoon, of by 'n meent wat nie onder beheer van 'n bepaalde persoon staan nie, die persoon of persone wat moontlik by regulasie aangewys word, of ten opsigte van daardie deel van grond wat onder verbouing is, die persoon wat daardie deel verbou, of ten opsigte van daardie deel van grond wat onder verbouing was, die persoon wat die reg het om daardie deel te verbou;

„beampte” 'n polisie-dienaar of 'n beampte van die Afdeling Landbou van die Administrasie, en omvat dit enigiemand anders wat in algemene of spesiale opdrag van die Administrateur optree;

„eienaar” met betrekking tot grond, die persoon op wie se naam die grond geregistreer is, en, as daar nie so iemand is nie, die persoon wat die beheer van daardie grond het of wat op die gebruik daarvan geregtig is;

„plaaslike bestuur” enige munisipaliteit of dorpsbestuur;

„polisie-dienaar” 'n lid van 'n wetlik ingestelde polisie-mag;

„onkruid” enige plant wat ingevolge 'n proklamasie van die Administrateur kragtens artikel *een*, onkruid is vir die doeleindes van hierdie Ordonnansie.

12. Hierdie Ordonnansie heet die Ordonnansie op Onkruid 1957.

9. (1) The Administrator may delegate all or any of the powers conferred upon him by this Ordinance, other than the power referred to in section *seven*, to an officer of the Agricultural Branch of the Administration or in so far as land referred to in sub-section (1) of section *four* of Act 56 of 1954 is concerned to an officer of the Native Affairs Department and withdraw any such delegation.

(2) An officer to whom any power has been delegated under sub-section (1), shall exercise that power subject to the instructions of the Administrator.

10. A local authority may incur such expenditure as may be necessary for the purpose of eradicating any weed which such local authority, as the occupier or owner of the land upon which it is growing, is required by or under this Ordinance to eradicate.

11. In this Ordinance, unless inconsistent with the context —

“eradicate” in relation to any weed means to destroy such weed in such a manner that neither the weed nor any seed nor other portion thereof remains in a viable condition;

“occupier” in relation to land, means any person who is a fiduciary, usufructuary, lessee or sub-lessee under a contract which has at least five years to run, or a purchaser who has not yet taken transfer, or in the case of a native reserve, or of land occupied solely by natives or of a commonage which is not under the control of any person, such person or persons as may be prescribed by regulation or in respect of such portion of any land as is under cultivation, the person who cultivates that portion, and of such portion of any land as has been under cultivation, the person who is entitled to cultivate that portion;

“officer” means any policeman and any officer of the Agricultural Branch of the Administration and includes any other person acting under the general or special authority of the Administrator;

“owner” in relation to land, means the person in whose name the land is registered, and if there is no such person, then the person who has the control of the land or who is entitled to the use thereof;

“local authority” means any municipality or village management board;

“policeman” means any member of a police force established under any law;

“weed” means any plant which is, in terms of a proclamation of the Administrator under section *one*, a weed for the purposes of this Ordinance.

12. This Ordinance shall be called the Weeds Ordinance, 1957.

No. 20 van 1957.]

## ORDONNANSIE

Ter wysiging van die wet op die openbare onderwys.

(Goedgekeur 7 Junie 1957.)

(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken.)

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika VERORDEN:—

1. Die „Onderwys Proklamasie, 1926” — hierna heet dit die hoofproklamasie — word hierby gewysig deur die invoeging van die onderstaande artikel na artikel *twee-en-sestig*:—

„Uitoefening van politieke en burgerlike regte deur onderwysers.

62bis. (1) (a) Nieteenstaande andersluidende bepalings in artikel *nege-en-veertig* kan 'n blanke onderwyser behoudens die bepalings van hierdie artikel lid word van enige politieke party insluitende enige bestuur

No. 20 of 1957.]

## ORDINANCE

To amend the Law relating to public education.

(Assented to 7th June, 1957.)

(Afrikaans text signed by the Administrator.)

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa as follows:—

1. The Education Proclamation, 1926 (Proclamation 16 of 1926), hereinafter called the principal Proclamation, is hereby amended by the insertion of the following section after section *sixty-two*:—

“Exercise of political and civic rights by teachers.

62bis. (1) (a) Notwithstanding anything to the contrary in section *forty-nine* contained, a European teacher, subject to the provisions of this section, may become a member of any political party, including any managing body thereof, and may offer